

以铜为鉴 可正衣冠 以古为鉴 可知兴替 以人为鉴 可明得失

——唐太宗

（元）叶留著 安然译文

官鉴

「政者，正也。君为正，则百姓从政矣。」鉴古观今，悠悠中华史，不乏千古良臣和众口传唱的清官廉吏。
做官先做人，万事民为先。做官的学问其实就是做人的学问。

中国长安出版社



中国古代官场立身处世的智慧

以铜为鉴 可正衣冠 以古为鉴 可知兴替 以人为鉴 可明得失

——唐太宗

(元) 叶留◆著 安然◆译

官 鑒

「政者，正也。君为正，则百姓从政矣。」鉴古观今，悠悠中华史，不乏千古良臣和众口传唱的清官廉吏。做官先做人，万事民为先。做官的学问其实就是做人的学问。

中国古代官场
立身处世的智慧

中国长安出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

官鉴/(元)叶留著;安然译文. —北京:中国长安出版社,
2006.7

ISBN 978-7-80175-497-4

I. 官… II. ①叶…②安… III. ①廉政-中国-古代-
通俗读物②历史人物-生平事迹-中国-古代-通俗读物
IV. ①D691.49-49②K820.2-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 075320 号

官 鉴

(元) 叶留 著 安 然 译文

出版: 中国长安出版社

社址: 北京市东城区北池子大街 14 号 (100006)

网址: <http://www.ccapress.com>

邮箱: ccapress@yahoo.com.cn

发行: 中国长安出版社 全国新华书店

电话: (010) 65271800 (编辑部) 65270593 65270433 (发行部)

印刷: 北方工业大学印刷厂

开本: 700×1000 16 开

印张: 21

字数: 282 千字

版本: 2007 年 2 月第 1 版 2007 年 2 月第 1 次印刷

印数: 1-5000

书号: ISBN 978-7-80175-497-4

定价: 38.80 元

(如有印装错误 本社负责调换)



前 言

古人云“政者，正也”、“为政以德”，被历代统治者奉为圭臬，并影响了一代又一代政坛的风尚。因此，明代哲学家王阳明曾用金子比喻人品官德，纯度越高，品位就越高。没有高尚的人格做基础，为官从政就容易跌跤。

例如历史上和珅是乾隆帝的宠臣，是一个中国历史上史无前例的大贪官，其财产的三分之一，价值二亿二千三百万两白银，玉器珠宝、西洋奇器数不胜数。民间谚语说：“和珅跌倒，嘉庆吃饱。”说的就是他家财万贯，富可敌国的状态。

人人都说官好做，孰不知做官难做好。做官是一门大学问。“做官先做人，万事民为先。”做官的学问其实就是做人的学问。所以说做官与做人，在形式上是统一的，“做官”要先学会“做人”。“做人”是“做官”的前提和基础。

在中国，专讲做官做人学问的著作素称丰富。最高规格当属李世民的《帝范》和武则天的《臣轨》。南宋的吕本中写有《官箴》，元人赵素又有《为政九要》，明人薛瑄也写了《从政录》。清代更多，如郑端的《为官须知》、吴仪的《仕的》、石成金的《嘉官捷径》与汪辉祖《佐治药言》及续篇，等等。历代官箴著作，数量之多，令人瞠目。归纳起来，有如下三个特点：

（一）贯穿“自律”精神。

历代官箴无不注重“修身”、“正心”、“省己”，并提出“自律不严，何以服众”的问题，主张“身任其劳，而貽百姓以安”。作为“自律”的重要组成部分，是“戒贪”，力陈“治官如治家”，“禁家人侵渔”（元张养浩：《三事忠告》）。而衡量官吏是否有自律精神的标准，则是人心向背。“得民心者，可以为官；失民心者，何足道哉？”（元徐元瑞：《吏学指南·



为政九要》)。

(二) 坚持“公”字为重。

“佐治以尽心为本”(清汪辉祖：《佐治药言》)，强调“公事不可增损更改”。要做到这一点，一要“察情”，“勿听谗”，多做调查研究；二要“处事必公”或曰“存心以公”，“公生明，偏生暗”；三要“以法律为师”，依法办事。即如元人徐元瑞所云：“吏人以法律为师，非法制则吏无所守。”

(三) 善于鼎新革故。

历史上官箴的宗旨，是要使官吏具备“公尔忘私，国尔忘家，志在于立功树名，富贵不蒙于心”的精神境界(元胡：《紫山大全集》卷23《县政要式》)，“见前政之不善舒缓而更之”(《为政九要》)。官员莅任之际，要对境内的民疾轻重、吏弊深浅、前官良否、强宗有无、控诉之人多与寡，尽心询访，先得其情，以备下车之日，兴利除弊。

自古以来，人们就把把做好官做好人看作是从政为官的美德。做人是一生一世的事，而做了“官”之后的做人问题更是一种考验。“为官一任，造福一方”。只有解民忧、恤民情，为民谋福，“官”位才保得住，“官”才能当得稳。

本书为元代叶留著。一经问世，便为为官、为政者，所传诵，效法，成为官箴类作品中较具影响力的名作之一。据称此后数代君王曾将此书颁行天下，作为官员立身修德和施政自洁的范本，清康熙便浩谕群臣熟读此书。此书通过简短凝炼的故事，历代清官、廉官为政的事迹(西汉——南宋)，娓娓讲述了官场立身处世的智慧。

此次出版，我们特意请了长期从事编辑工作的吕莺女士，根据每一则故事内容，从历代具有警示箴中选取了若干短小精悍，简明生动、富有哲理的言论，冠以“圣人金言”加于文后。

可以说，《官鉴》是千百年官场文化思考者思想的薪传、经验的积淀。书中每一则故事堪称精典。虽然古代官德修养是为剥削阶级服务的，但政治文明具有承继性，如果扬弃其中的封建内容，有些东西至今仍然值得借鉴，为官、从商、做人不可不读。

2006年12月



白话本序

本书原名《善政报应事类》，元朝隐士叶留著。叶留，字景良，号竹友山人，括苍（今浙江丽水）人氏，隐居不仕，著书自乐。此书成于元仁宗延佑三年（1316年），延佑六年（1319年）叶留之子叶伯韶携至大都（今北京）刊刻，集贤大学士、光禄大夫陈颖（字仲明）为之序。该书后流传著录为《为政善报事类》、《为政善报》，明清有陈相等作注，有徐明、文青等校点，并被收录在当代的《续修四库全书》中，现今亦有单行本或收于合集中，贩售于肆里坊间。

为社会安定与和谐，中国古来就有“人之初，性本善”之说并相沿为劝人从善之习。后来佛学东渐，佛家的生死轮回说和因果报应说，尤为普通百姓所崇。轮回说符合人们渴求永生的愿望，而报应说则与中国人的善恶报应观相契合。两者在说法上略有不同，但其劝善的过程和行善的结果，却异曲同工。《尚书》有“惠迪集，从逆凶，惟影响”之说；《易经》云：“积善之家必有余庆，积不善之家必有余殃。”《史记》说：“天道无亲，常与善人。”古谚谣也倡导人们“见善如不及，见不善如探汤。”本书专载历代官更为官善报，“功在生民，庆流后裔”的史事，意在使为官者互勉，利己利民，有所师法。陈颖称其为“古今为政善恶报应之迹，靡不改悉”。

史上元朝统治者对中原文化的接受过程最为缓慢，民族压迫也最为深重。至元代后期，许多蒙古官吏尚不能以汉字签名画押。甚至到顺帝



时，右丞相伯颜竟然还提出要杀尽汉人张、王、刘、李、赵五姓。由此而论，本书在当时的编撰颇具深意。

本书史事来源采撷丰富，所收集的有经书、史书、文集、笔记等，特别是宋代部分，集自《宋名臣言行录》、《挥尘录》、《夷坚志》，直至碑传，取材尤为广泛。有些书现已无存，故此书颇具文献价值。《四库全书总目》称其“用意忠厚，考证精详，殊不多见”。

这次出版据《宛委别藏》过录元刻本整理，内容略有增删。此白话译本系15年前随当时盛古文白话出版的跟风之作，那时谈时论政还讳用“腐败”二字，为官德行也未到刻不容缓之际。这次翻检出来，虽文字颇显粗糙，内容非但没有过时，反觉别有一番价值。因工作繁杂，行文实难再悉心推敲，只得如此。好在希望传达的意思尽在其中，略去文字的粗糙，还是能看明白的。

原著撰写至今已近七百年，所录皆为一两千年前古人旧事，行文中谶语、报应之类字眼频现，与21世纪的今天所倡言的科学人文精神显见距离，读者当会明察。但基本事实和编撰态度仍属正面，前人所标举的高洁风范至今薪火相传，堪为中华正统之脉。为此应作家马丽华建议，将白话本书名更改为《官鉴》，意在当今乃至后世做人为官之鉴照。

感谢吕莺女士和中国长安出版社的朋友，没有他们的鼓励和帮忙，此稿可能会放置下去，其下场自不待言。

安 然

于慎独斋

2006年11月5日





目 录

白话本序 安 然 (1)



第一篇 西 汉

1

宠辱不惊,闲看庭前花开花落;去留无意,漫随天外云卷云舒。居官有二语:唯公则生明,唯廉则生威。放得功名富贵之心下,便可脱凡;施之不求回报,为善不欲人知。利人就是利己,亏人就是亏己;让人就是让己,害人就是害己;君子以利人,让人为上策。

- (一) 曹参为相的秘诀 (3)
- (二) 于公无冤狱 (6)
- (三) 公廉无双的尹翁归 (8)
- (四) 汉文帝的太法官 (11)
- (五) 天赐符策的何比干 (14)
- (六) 存活万人福后代 (16)
- (七) 谏君宽刑的路温舒 (19)
- (八) 问牛不问人的宰相 (22)
- (九) 富民兴利的少府官 (26)



第二篇 东 汉

29

圣人无常心,以百姓心为心。处世不必邀功,无过便是功;与人不求感德,无怨便是德。面前的田地要放得宽;使人无不平之叹;身后的恩泽要流得久,使人有不尽之思。不昧己心,不尽人情,不竭物力,三者可以为天地立心,为生民立命,为子孙造福。善者吾善之,不善者吾亦善之,德善。修身处世,“诚”之外更无余事,君子以诚为贵。



(一) 光武帝的皇家教官	(31)
(二) 文武全才的邓将军	(33)
(三) 解马给人的大贤卓茂	(36)
(四) 天佑不死的寒朗	(39)
(五) 袁司徒的故事	(42)
(六) 东汉的司法世家	(45)
(七) 神人赐给的郑公风	(47)
(八) 陈宠埋骨息哭声	(49)
(九) 王涣治县之道	(52)
(十) 名传天下的地方小吏	(54)
(十一) 使蝗虫不敢入境的县令	(57)
(十二) 问心无愧“关西孔子”	(60)
(十三) 大破羌人的名将	(63)
(十四) 孟仙人的故事	(67)
(十五) “梁上君子”的出处	(69)



第三篇 三国、两晋、南北朝

71

官声贤否，去官方定。当官者但尽心职事，所以求之也。心诚尽职求之，虽不中不远矣。盖官之治事，妙在置身事外，故能虚心听断，一以访问为主，则身在局中。官者，民之瞻也，与民期约，易风而寒暑，必不可失信。宽以待百姓，严以驭吏役，治体之大要也。有功必录，不许抵过；有过必罚，不准议功。欲为本分官，应日日理事，常与士民相见，不难取信于民，官职易尽，官声易著。当官之法，曰清廉、谨慎、勤勉，知此三者，可以保禄位，远耻辱，得上之知，得下之援。

(一) 执法严明的高柔	(73)
(二) 梦中的三把刀	(77)
(三) 一门忠烈的源氏	(80)
(四) 被誉为“神门”的衙门	(83)
(五) 乱世中的柳氏世家	(87)
(六) 洁身自好宋世轨	(90)





- (七) 崔家白须翁 (92)
- (八) 断案如神的傅琰 (94)
- (九) 令猛兽回避的县令孙谦 (96)
- (十) 轻财好施的何远 (98)



第四篇 隋唐、五代十国

101

称曰父母官,其于百姓之事,非如父母之计儿女,曲折周到,终为负官,终为负心。人以品为重,若有一点卑污心,便非顶天立地汉子;品以行为上,若有一件愧作事即非泰山北斗品格。当官处事,常思有以及人。惟出之以诚,求尽吾心焉,如之何而不可得罪于群黎百姓,曰:诚而已矣。亲民之道,全在体恤民情,惜民之力,节民之财,遇之以诚,示之以信。居官不爱子民,如衣冠盗;立业不思种德,如眼前花。得意淡然,失意泰然,欲论人者,自先论;欲知人者,先自知。

- (一) 天传喜乐相贺的父母官 (103)
- (二) 清廉高寿的张元素 (106)
- (三) 万石张家的故事 (108)
- (四) 敢争无畏的徐有功 (111)
- (五) 埋金突厥帐下 (115)
- (六) 明察秋毫的刑部尚书 (118)
- (七) 不贪贼人之药的柳公绰 (122)
- (八) 两袖清风的廉吏卢钧 (126)
- (九) 仁孝之臣吕琦 (129)
- (十) 从小吏升到宰相 (133)
- (十一) 兴隆后代的刘景洪 (137)
- (十二) 义援孤女,得任十郡 (139)
- (十三) 广积德政,延福子孙 (141)
- (十四) 家有贤妇子孙旺 (143)
- (十五) 不贪女色的程彦宾 (146)





利在一身勿谋也，利在天下者谋之；利在一物勿谋也，利在万世者谋之。事来辄理，即非旷官。求做官，未必能做人，求做人，即不官，不失为好。其身正，不令而行，其身不正，虽令不从。勿以恶小而为之，勿以善小而不为。

- (一) “半部论语治天下”的赵普 (151)
- (二) 刀下留人的行刑手 (155)
- (三) 少小无赖的名将 (157)
- (四) 文臣中的武将 (159)
- (五) 一念静思通神明 (161)
- (六) 鱼头参政的鲁家叔侄 (163)
- (七) “三槐王氏”的风范 (166)
- (八) 陈家三子 (168)
- (九) 至诚感天的张逸 (171)
- (十) 慷慨任侠，不淫女色 (173)
- (十一) 大度宰相王旦 (176)
- (十二) 乐善好施的文豪之父 (181)
- (十三) 清廉谨慎的向子恣 (183)
- (十四) 行善得子的李修己 (185)
- (十五) 具有宰相之风的中书令 (187)
- (十六) 刚正无私的功曹 (191)
- (十七) 明察秋毫的断讼官 (193)
- (十八) 三代刘家的故事 (195)
- (十九) 张庆善心得天佑 (197)



克己奉公,民事为重,此为官之道。为人为官,“谨”记此道,必留名于后世。能行五者于天下,为仁矣。恭、宽、信、敏、惠。恭则不侮,宽则得众,信则人任焉,敏则有功,惠则足以使人。为官之人大事难事看担当,逆境顺境看襟度。士君子处世,贵能有益于物耳,不高谈阔论,左琴右书,以费人君之禄位也!谨遵,须谨于至微之事,施恩,勿施于不报之人。

- (一) 文豪宰相欧阳修 (201)
- (二) 令蝗虫害怕的清官 (204)
- (三) 五色祥云的宰相 (207)
- (四) 梦鹤而生的名臣 (211)
- (五) 流芳百世的东坡居士 (215)
- (六) 非同一般的铁面御史 (221)
- (七) 陈向埋骨享高寿 (224)
- (八) 坠自月宫的名相之子 (226)
- (九) 名臣马君,天赐子女 (230)
- (十) 北宋神童曾巩 (233)
- (十一) 心念善心天有眼 (236)
- (十二) 施恩孤女享高寿 (238)
- (十三) 一代名相吕夷简 (240)
- (十四) 司马光的故事 (244)
- (十五) 修岸护民的侍御史 (249)
- (十六) 民谣传颂的父母官 (251)
- (十七) 不畏上司的王平 (253)
- (十八) 明察冤案,增寿一纪 (255)
- (十九) 蜜蜂报恩 (258)
- (二十) 仁政狱全空 (260)
- (二十一) 善行有善报 (262)
- (二十二) 神人托梦 (264)
- (二十三) 转祸为福的黄琮 (265)





名之与实,犹形之与影也。形正则影直。施恩者,内不见己,外不见人,则斗粟可当万钟之报。用人不宜苛,苛则效力者远去;交友不宜滥,滥则逢迎献媚者来。为官之人心无物欲,即是秋空霁海,德艺周厚,则名必善。仁义之德,守之而不失;俭约之志,始终而不渝。

- (一) 王居正的难易观 (269)
- (二) 南宋虞家 (272)
- (三) 善导君王的周必大 (274)
- (四) 财政专家叶梦得 (277)
- (五) 清廉奉公的县丞 (280)
- (六) 视民如子的父母官 (282)
- (七) 不蓄私财的史弥忠 (284)
- (八) 量刑公正的刑狱官 (286)
- (九) 断案高手罗棐恭 (288)
- (十) 义救万人的陈皓 (290)
- (十一) 七上奏书为辞官 (291)



第一篇 西 汉

宠辱不惊，闲看庭前花开花落；去留无意，漫随天外云卷云舒。居官有二语：唯公则生明，唯廉则生威。放得功名富贵之心下，便可脱凡；施之不求回报，为善不欲人知。利人就是利己，亏人就是亏己；让人就是让己，害人就是害己；君子以利人、让人为上策。



(一)

曹参为相的秘诀

曹参，泗水郡沛县（今江苏沛县）人，汉初功臣。早年为狱掾。秦二世元年（公元前209年）随刘邦起兵，为其亲近侍从。刘邦入关破秦，分封建成侯。楚汉时与韩信破魏定齐，屡建战功，先后任假左丞相、左丞相。刘邦称帝后任齐相国，封平阳侯。又从高祖平定陈豨、英布的叛乱。惠帝元年（公元前194年）复任齐国相。惠帝二年继萧何为汉相国，三年后去世。



高祖五年，曹参初任齐国相。当时天下初定，齐悼惠王刘肥领有齐国七十城，但年纪尚小。曹参把全国的长老、先生召集起来，问他们怎样安定百姓。然而齐国的宿儒数以百计，看法各不相同，曹参不知如何是好。他闻听胶西郡（今山东高密县西南）有位盖公，善黄老之道，就派人以厚礼相邀。见面之后，盖公对曹参详细说明治国之道贵在清静无为，则人民自会安定。曹参听后避开正堂，让盖公住进去。曹参治理齐国主要就采用了黄老之术。在他先后任齐相的九年中，齐国社会安定，人们都大赞他为贤相。

惠帝二年，丞相萧何去世。曹参听到消息，催促舍人赶快收拾行装，说：“我就要入朝为丞相了。”没多久，果然有使者来召曹参。临走时，他对继任的国相说：“你只要好好看管齐国的囚狱和集市就行了，千万不要加以搅扰。”继任的国相说：“治国不能有比这更大的作为了吗？”曹参说：

西
汉



“不能这么说。囚狱和集市，是兼容恶人和善人的地方。如果你现在加以干扰，奸人将在何处容身呢？”

曹参到任后，对所有事务都没有变更，完全遵循原先萧何制定的制度。他选择郡国的官员时，只要是不善言辞、谨慎忠厚而有德行的长者，就立即将其任命为官。那些说话、为文言辞刻薄、想要获取名声的官员，他都加以斥免。无论白天黑夜，曹参所做的是喝酒。卿大夫们以及曹参下属

官吏、宾客看到他不理丞相之事，来拜访时都想劝说他。凡遇来人，曹参总以醇香美酒相待，估计对方要开口陈辞，便全力劝酒，直至对方大醉，送走方才罢休。如此这般，来访的人总是无法开口谈论正事。

相府的后园离吏舍很近，吏舍里终日饮酒、歌唱、高呼，从吏认为很不好，又没有办法，于是请曹参游后园。当听到官吏们喝醉酒又唱又叫的声音时，从吏便请求相国出面加以斥止。谁知曹参反摆酒设席，坐下便喝，边喝边喊叫着与吏舍那边相应和。

曹参遇属下小有过失，常加以隐匿遮盖，相府从没出过什么事。

曹参的儿子曹窋为中大夫。惠帝奇怪曹相国不理相国之事，还以为是他觉得自己年幼，于是对曹窋说：“你回家后私下里随便问问你父亲，就说：‘高帝刚刚抛下群臣而去，而我年纪又小。你身为相国，却天天饮酒，从没有什么奏议或举措，到底用什么来为天下分忧呢？’——但不要说是我告诉你这么问的。”曹窋回家后，乘一闲娱时间以话规劝父亲。曹参一听生气地打了儿子二百竹板，说：“赶快进宫去服侍皇上吧！——天下大事不是你有资格批评的。”等上朝时，惠帝责备曹参道：“你为什么要打曹窋呢？是我让他规劝你的。”曹参听后免冠谢罪，并且说：“陛下自己察看一

